






انڈیسوا فٹ بال کا ستارہ

Andiswa Soccer Star

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Samrina Sana
-  Urdu / English
-  Level 2

(imageless edition)



انڈیسوا اُن لڑکوں دیکھتی تھی جو فٹ بال کھیلتے تھے۔
اُس کی خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔
اُس نے کوچ سے پوچھا کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھیل
سکتی ہے؟

...

Andiswa watched the boys play
soccer. She wished that she could
join them. She asked the coach if she
can practise with them.

کوچ نے اپنے ہاتھ کوہلوں پر رکھتے ہوئے کہا اس
سکول میں صرف لڑکوں کو فٹ بال کھیلنے کی اجازت
ہے۔ اُس نے کہا۔

...

The coach put his hands on his hips.
"At this school, only boys are allowed
to play soccer," he said.

لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جائے۔
اُنہوں نے کہا نیٹ بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ
بال لڑکوں کے لیے۔ اندیسوا بہت اُداس تھی۔

...

The boys told her to go play netball.
They said that netball is for girls and
soccer is for boys. Andiswa was
upset.

اگلے دن سکول کا ایک بہت بڑا فٹ بال کا میچ تھا۔
کوچ بہت پریشان تھا کیونکہ اُس کا سب سے بہترین
کھلاڑی بیمار تھا اور وہ کھیل نہیں سکتا تھا۔

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

انڈیسوا بھاگتی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے
منت کی کہ اُسے کھیلنے دیا جائے۔ کوچ کو سمجھ نہیں آ
رہا تھا کہ وہ کیا کرے۔ پھر اُس نے فیصلہ کیا کہ
انڈیسوا ٹیم میں شامل ہو سکتی ہے۔

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

کھیل بہت سخت تھا۔ کسی نے بھی آدھے وقت میں
گول نہیں کیا تھا۔

...

The game was tough. Nobody had
scored a goal by half time.

کھیل کے نصف وقت کے دوران ایک لڑکے نے
انڈیسوا کو گیند دیا۔ وہ تیزی سے بھاگتی ہوئی گول کی
طرف گئی اُس نے گیند کو بہت زور سے لات ماری
اور گول کر دیا۔

...

During the second half of the match
one of the boys passed the ball to
Andiswa. She moved very fast
towards the goal post. She kicked the
ball hard and scored a goal.

ہجوم خوشی سے جھوم اُٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو
بھی سکول میں فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

انديسوا فٹ بال کا ستاره

Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).